

beyondbeirut

Lebanon Traveler Magazine Launch

At Falamanki Café, Sodeco, Beirut, Lebanon on June 29, 2011

Media Clippings- July 14

U.S. supports Beyond Beirut's Lebanon Traveler magazine



The first issue of "Lebanon Traveler" magazine was launched June 29th in partnership with the U.S. Agency for International Development (USAID), Hospitality Services and the Beyond Beirut Association. The magazine bolsters quality tourism development in rural Lebanon by informing Lebanese and foreign tourists of Lebanon's hidden attractions, promoting responsible tourism, and supporting local communities in developing quality tourism beyond the Beirut area. Beyond Beirut and Hospitality Services worked together to produce the first issue of this magazine with support from a USAID grant to Beyond Beirut as a part of its Lebanon Business Linkages Initiative.

Tourisme rural : lancement du magazine « Lebanon Traveler »

La première édition du magazine *Lebanon Traveler* a été lancée mercredi, à l'initiative de la compagnie événementielle Hospitality Services et de l'association Beyond Beirut, en partenariat avec l'Agence américaine pour le développement international (Usaid). Cette publication vise à promouvoir le développement du tourisme rural au Liban. À cet égard, *Lebanon Traveler* encourage les lecteurs libanais et étrangers à explorer les attractions rurales du pays du Cèdre tout en les sensibilisant

au tourisme responsable. En parallèle, le magazine encourage les communautés locales à développer un tourisme de qualité dans leurs régions respectives.

« *Lebanon Traveler* soutient les initiatives locales ainsi que la conservation des atouts naturels et culturels du Liban », a indiqué la directrice générale d'Hospitality Services, Joumana Dammous-Salamé, lors de son intervention. « Le magazine contient également des informations touristiques pertinentes, détaillant les der-

nières tendances à l'international, des statistiques précises, des entretiens en profondeur (...) et sera muni d'un guide saisonnier répertoriant les destinations à visiter et les choses à faire », a-t-elle poursuivi.

Il convient de noter que l'association Beyond Beirut est une organisation non gouvernementale (ONG) dont le but est d'encourager le développement du tourisme expérimental au-delà des limites de Beyrouth par le biais d'une plate-forme de soutien au développement de l'industrie touristique.

Aliwaa Newspaper
Page 1 of 2



الأثنين، 4 تموز 2011 الموافق 3 شعبان 1432 هـ



العدد 13215 السنة 49

كازينو لبنان

ماذا يجري في

كازينوس لبنان

CASINO LIBAN

ADSL SUMMER OFFER

CYBERIA

اقتناحية اللواء
الصفحة الأولى - اللواء اليوم
اللواء السياسي
كل لبنان
اللواء الاقتصادي
فضائيات
مذكرات
مدنات
تحقيقات
مناسبة
رياضة
عربيات و دوليات
أفاني وأراء
اللواء التربوي
بيتة وبلديات
اسلاميات
اللواء الثقافي
اللواء الفني
الصفحة الأخيرة
سينما
الاعلانات المصورة
عقارات وسيارات
الوظائف
مفقود

وجهة نظر
على المنبر
تحليل سياسي
بين السطور
ندوة
محطة اقتصادية

اللواء الاجتماعي
اللواء الاسلامي
ملحق خاص
الفيحاء و الشمال

أخبار اقتصادية

> تم إطلاق العدد الأول من مجلة بالشراكة مع الوكالة الأميركية للتنمية الدولية (USAID)، وشركته ومنظمة <بيوند بيروت>، وتقوم هذه المجلة بتعزيز تنمية السياحة الوعثة في الريف اللبناني عن طريق إعلام السياح للبناء من الأحياء عن المناطق الخدائية وغير المعروفة في لبنان، والترويج للسياحة المسؤولة، ودعم المجتمعات المحلية في تطوير السياحة الوعثة خارج منطقة بيروت.

> قام رئيس جمعية الانماء الاقتصادي فاوي الشامي برفقة وفد من اء اء الجمعية برئاسة تهنية الى وزير المهجرين علاء الدين ترو في دارته في برجاً لمناسبة توليه حقيبة المهجرين في الحكومة الجديدة .

والمنااسبة جرى عرض لنبشاطات الجمعية وخطه عملها ، ووعد الوزير ترو بالوقوف الى جانب الجمعية ودعم انشطتها .

> يستقبل وزير الاقتصاد والتجارة نقولا نجاس في الثانية عشرة ظهر ال يوم سفير الصين في لبنان وو جيشان، وفي الأولى بعد الظهر سفير جنوب افريقيا شون بينغوليت.

> برعاية وزير السياحة فاوي عسود وحضوره، تعقد <لجنة مهرجانات المقترين> في صهور الشهور مؤذراً صحافياً في الأولى والنصف بعد ظهر اليوم في الوزارة، للإعلان عن برنامج المهرجان وانتخاب ملكة جمال المقترين.

> يستقبل وزير الزراعة الدكتور حسين الحاج حسن في مكتبه في الوزارة في بئر حسن اليوم الاثنين وزير الاقتصاد والتجارة.

> برعاية حاكم مصرف لبنان رياض سلامة وحضوره، تنظم جمعة المصارف بالتعاون مع المؤسسة المالية الدولية، ندوة حول <الإدارة الرشيدة في المصارف> في الرابعة بعد ظهر اليوم الإثنين في مقر الجمعية.

PDF Full Version

محطة اقتصادية

المرصد

عطوين مختلفة

-- الحسارة في القطاع السياحي واقعة واقعة قول من إمكانية للتعويض مما تبقى من وقت؟

-- محاضرة عن الدور الاقتصادي لمرافاً طرابلس شددت على أهمية توسيعه وأنشاء منطقة حرة

-- الفار: حياز القاطنة الأول لوليد الكهراة في الشرق الأوسط خلال العقدان المقبلين

-- <السياحة> تحذر من التلاعب في أسعار المساجح

-- أرباب يدعو الحكومة للفرع للعضيا المعيشية

-- الحاج حسن في افتتاح مركز الإرشاد الزراعي في عاليه: لا يجوز أن يكون 85% مما تأكله مستورداً

-- إطلاق فعاليات <مهرجان القرى العالمة> في عاليه







Lebanon Traveler : un nouveau magazine de tourisme au Liban

30-06-2011 | par M.-J. D. | source: Hospitality Services

Mots clés : magazine, Tourisme, Lebanon Traveler, Hospitality Services, Beyond Beirut, tourisme alternatif

Lebanon Traveler est un trimestriel lancé le 29 juin 2011 dont l'objectif « est de faire la promotion d'un tourisme hors des sentiers battus au Liban », explique la directrice Joumana Dammous-Salamé.

Le magazine est une collaboration entre l'ONG libanaise Beyond Beirut qui, comme son nom l'indique, œuvre à la promotion du tourisme alternatif en dehors de la capitale, et le groupe Hospitality Services, connu pour le salon de l'industrie hôtelière Horeca et pour le Garden Show.

« Beyond Beirut souhaitait avoir une publication pour parler de ses activités », explique la directrice. Lebanon Traveler est donc un magazine qui met en avant le patrimoine touristique, culturel et gastronomique du pays.

Le trimestriel, rédigé en anglais par une équipe d'une dizaine de personnes sous la direction éditoriale de Leena Saidi, sera distribué à 5 000 exemplaires. Son prix de vente en librairie n'est pas encore défini, mais il tournera probablement « autour de 5 000 livres libanaises », selon Joumana Dammous-Salamé ; il sera également distribué aux hôtels, restaurants, ambassades, centres culturels, municipalités, communautés rurales et dans les bureaux d'information du ministère du Tourisme. Il cible toutes les personnes, Libanais et touristes, intéressées par les circuits touristiques alternatifs.

Le budget de fonctionnement annuel de Lebanon Traveler avoisine les 125 000 dollars, et « notre objectif est de pouvoir nous autofinancer d'ici un an via les ventes et les publicités », explique la directrice. Une version internet sera prochainement mise en ligne.

Hospitality Services édite par ailleurs deux magazines, Hospitality News et Taste and Colors. L'Agence américaine pour le développement international USAID a co-financé le premier numéro, qui est entièrement gratuit.

<http://www.lecommercedelevant.com/node/19165>

7/7/2011

United States Supports Beyond Beirut's Launch of Lebanon Traveler Magazine

BEIRUT | iloubnan.info - July 06, 2011



Joumana Salame, Managing Director of Hospitality Services

The first issue of "Lebanon Traveler" magazine was launched on June 29th in partnership with the U.S. Agency for International Development (USAID), Hospitality Services and the [Beyond Beirut Association](#). The magazine bolsters quality tourism development in rural Lebanon by informing Lebanese and foreign tourists of Lebanon's hidden attractions, promoting responsible tourism, and supporting local communities in developing quality tourism beyond the Beirut area.

"Lebanon Traveler" invites readers to explore Lebanon outside Beirut to discover Lebanon's varied treasures. The magazine reflects a partnership between the private sector and civil society working for rural economic development in Lebanon through tourism and hospitality sector support. Beyond Beirut and Hospitality Services worked together to produce the first issue of this magazine with support from a USAID grant to Beyond Beirut as a part of its Lebanon Business Linkages Initiative (LBLI). During the press conference, USAID, the LBLI team, Beyond Beirut, and Hospitality Services explained how the magazine will support the objectives of their work with tourism development and the hospitality sector.

Beirut Restaurants

Beirut Restaurants, your restaurant directory.

Page 1 of 2

SEARCH Enter Restaurant name

Or List By **Cuisine** **Location** **Recommendation**

RENT CALL +961 20 49 05 47

Auto-K WE WOULD BE PLEASED TO OFFER YOU OUR SERVICES
Email: info@autokrentacar.com www.autokrentacar.com

Restaurants
Bars & Pubs
Coffee Shops
Recipes
Food Critiques

Featured

- White Coast
- Gambero
- State 11
- Indigo on the roof
- eSursock Cafe
- La Manche
- Aphakhsa Sveditsho
- Le 1700
- Kopengang

Embassy of the United States of America - Beirut

June 29, 2011

Media Notice
For Immediate Release

United States Supports Beyond Beirut's Launch of Lebanon Traveler Magazine

The first issue of "Lebanon Traveler" magazine was launched on June 29th in partnership with the U.S. Agency for International Development (USAID), Hospitality Services and the Beyond Beirut Association. The magazine bolsters quality tourism development in rural Lebanon by informing Lebanese and foreign tourists of Lebanon's hidden attractions, promoting responsible tourism, and supporting local communities in developing quality tourism beyond the Beirut area.

"Lebanon Traveler" invites readers to explore Lebanon outside Beirut to discover Lebanon's varied treasures. The magazine reflects a partnership between the private sector and civil society working for rural economic development in Lebanon through tourism and hospitality sector support. Beyond Beirut and Hospitality Services worked together to produce the first issue of this magazine with support from a USAID grant to Beyond Beirut as a part of its Lebanon Business Linkages Initiative (LBLI). During the press conference, USAID, the LBLI team, Beyond Beirut, and Hospitality Services explained how the magazine will support the objectives of their work with tourism development and the hospitality sector.

For more information, please visit <http://www.beyondbeirut.com>.

going public
What type of cuisine/food would you like to see in Beirut?

- Persian
- American
- Irish
- Argentinian
- Spanish
- Albanian
- Indian
- Portuguese
- Hawaiian
- Australian
- Russian
- German
- Moroccan

[view previous polls]

<http://beirutrestaurants.com/readNews.php?id=154>

7/13/2011